

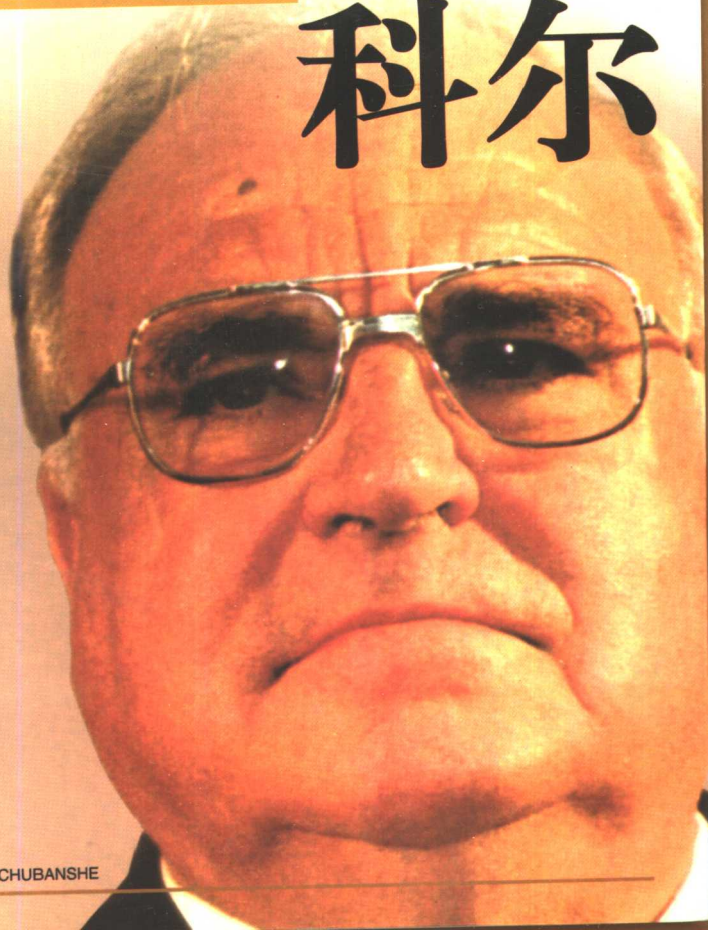
世界政坛人物丛书

SHUIYU
ZHENG FENG

SHIJI EZHENG TAN REN WU CONG SHU



谁与争锋 KEER
科尔



WANGJIANANZHU ZHANGGUANGQINZHUBIAN

刘南 著
王勤 主编

中国广播电视出版社
ZHONGGUO GUANGBO DIAN SHI CHU BAN SHE

世界政坛人物丛书

张光勤 主编

谁与争锋

科 尔

王剑南 著

中国广播电视出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

谁与争锋——科尔/王剑南著. -北京: 中国广播电视出版社,
1998. 1

(世界政坛人物丛书/张光勤主编)

ISBN 7-5043-3133-3

I. 谁… II. 王… III. 科尔-生平事迹 IV. K835. 167

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (97) 第 27791 号

书名: 谁与争锋 科尔

主 编:	张光勤
作 者:	王剑南
责任编辑:	柯 杨
装帧设计:	张一山 郭运娟
责任校对:	张鹏云
出版发行:	中国广播电视出版社
社 址:	北京复外广播电影电视部灰楼 (邮政编码 100866)
经 销:	全国各地新华书店
印 刷:	河北省高碑店市印刷厂
开 本:	850×1168 毫米 1/32
字 数:	373 (千) 字
印 张:	15.125
版 次:	1998 年 2 月第 1 版 1998 年 2 月第 1 次印刷
印 数:	10000 册
书 号:	ISBN 7-5043-3133-3/K·68
定 价:	21.00 元

(版权所有 翻印必究 · 印装有误 负责调换)



上：科尔接受《焦点》记者采访。
中：布莱尔上任后，首访波恩，他同科尔互称对方为在欧洲的合作伙伴。
下：科尔与卢森堡首相在一起。



上：1990年，科尔与铁娘子撒切尔夫人在一起。

中：小学生科尔。

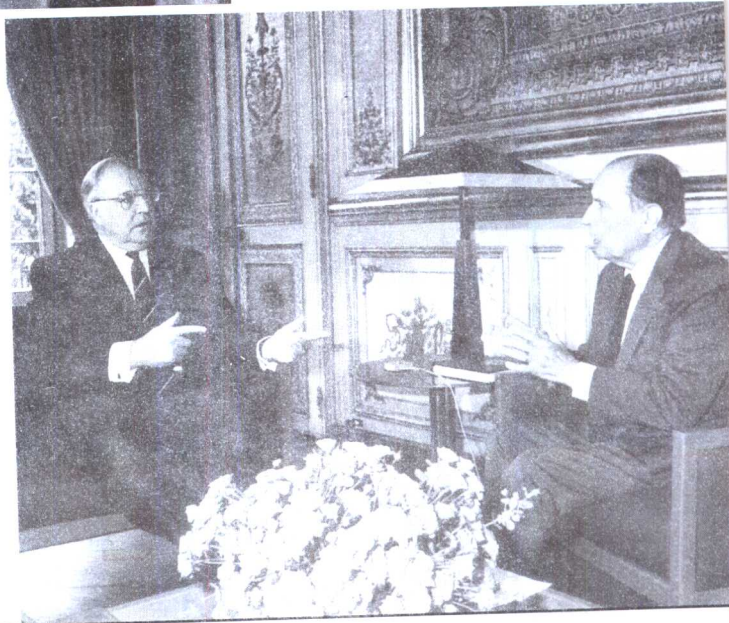
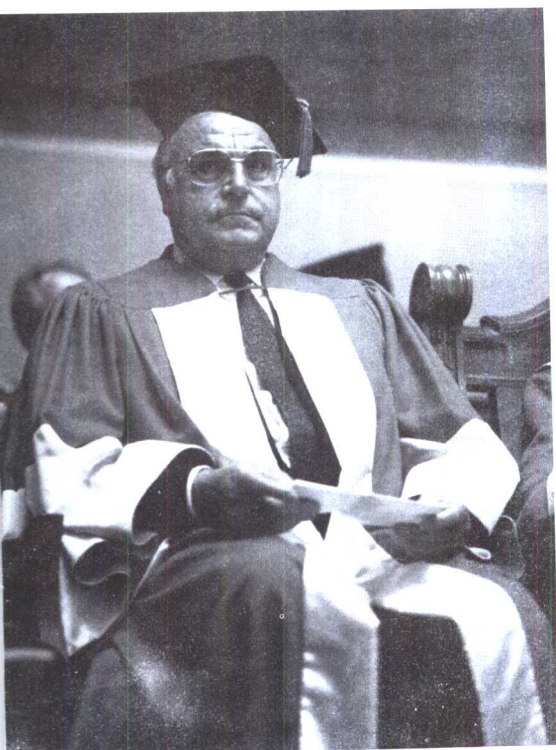
下：1990年2月，科尔与美国总统布什在戴维营会谈。





上：科尔同夫人在沃尔夫冈湖畔度假。
中：科尔同一年一度的狂欢节上评选出来的公主与王子在一起。
下：1994年在汉堡党代会上，鼓舞党员的士气。





上：1967年的新生
代政治家科尔
中：科尔博士。
下：1990年，科尔
与法国总统密
特朗在一起。

世界政坛人物丛书

编委会

主编：张光勤
编委：卜逢年 王剑南 王燕阁 王新
王承昆 王立 方华 方毅
孙丽珠 孙会兰 叶卫平 白维国
刘仲强 刘军 李爽 李安山
李保平 李津红 江穗春 张力
张光勤 张子荣 张尚胤 杨旭
杨雷 杨同芝 陈涤新 陈之楚
陈韬 陈辰 罗艳华 罗杰
周全 郑保卫 赵华 姜淑珍
高瑞 都德滨 梁晓娟 梁建武
梁芳 崔淑兰 崔家善 黄金树
谭以安

(以姓氏笔画为序)

前 言

在港台和国外的中文报纸上，经常可以看到德国总理的名字被翻译成“柯尔”，心想这倒不错，“柯”这个字本身就是一个姓，而且似乎也比较好看。可又细一想，觉得还是我们这边译得好，“科尔”的“科”样子看上去就像长了一个大头，与叫这个名字的人的外形和作派都非常相似，非此不足以显示他在欧洲及世界政坛的分量和他本人雷厉风行、排山倒海的气魄。另有人翻成“寇尔”，“寇”字虽然体形庞大，但又容易给人一种臃肿不便的感觉。所以还是“科尔”最好。

就像他的高大身材一样，赫尔穆特·科尔是一位不可小觑的人物。虽然他也曾默默无闻，也曾被人低估，被视作一个“过渡总理”，但他却在几十年的时间里凭着信念和热情朝着心中的目标一步步执著地前行，从来不曾被挫折消磨了意志，而且在德国政坛的最高位“一过渡”就是15年。他成了德国“几代人的总理”，甚至在年轻人的心目中，他的名字就是“总理”的同义词。他甚至超过了自己的偶像——“爷爷”阿登纳，创下了德意志联邦共和国历史上任期最长的记录。现在，只有帝国时代的“铁血宰相”俾斯麦仍以19年的任期排在他的前面。但如果科尔能在1998年大选中赢得“五连冠”的话，则超过俾斯麦也就不在话下了。不过，科尔的目的并不是超过别人，他想做的只是不断地超越自己。

科尔是一位政治上的“职业选手”。他小小年纪就对权力表现出一种本能的渴望，把自己一生的事业确定为“政治”。虽然施特劳斯特说他“完全没有能力和资格做总理”，施密特说“这就

是那个想要我位子的人，可是他永远得不到”，可是他们都错了，科尔比他们干得都好。无论是做州长、做党主席还是后来当了总理，科尔都是不可替代的。他把权力牢牢抓在自己手中，置反对派于掌中，踏内部纷争于足下，随便什么人都不是他的对手。科尔好权，但权力本身并不能使他满足，他渴望利用手中的权力去做事。创下一番为德国人和欧洲人造福的事业。正是出于这种心理，现在的他才在达到权力顶峰这么长时间后，仍然顶住年龄和盛名下的双重压力，义无反顾地投入到选举战中去，希望为自己和执政联盟再创辉煌。这并非不可能。心理医师通过分析发现，德国民众对科尔抱有“神经质的信任”，他们从科尔身上获得的精神层面信息是：“我会设法解决问题，因为我身材高大。”

科尔还是一位出色的“逃生艺术家”。有人作过统计，平均每五年一次，科尔总是要陷入低谷之中，而且多是在立法中期。1980年他被迫让施特劳斯做了总理候选人，1985年又因为比特堡事件而遭到攻击，1989年海纳·盖斯勒、洛塔·施佩特等人试图把他掀翻，这两年又是立法中期，国内和党内的反对者更是异常活跃，“总理迟暮，领导乏力”的声音不断传出。然而，不管每一次事态有多么严重，科尔总能沉着应战，力挽狂澜，使自己立于不败之地。当然也不可否认，他的运气不错。

克林顿曾说：“科尔是当代最具想像力的政治家。”此言不假。科尔的想像力在德国统一过程中得到了尽情的施展。凭着开阔的视野和对历史的深刻领悟，他洞察了形势的发展方向，抓住了稍纵即逝的历史性机遇，以经济实力为后盾，一方面四处游走，另一方面又强行突破，终于让德意志民族在分开40年后又站到了一起。之后，他并未懈怠，一方面展开全方位外交，为德国谋求与其经济实力相适应的政治大国地位，另一方面又迅速把眼光投向了更为广阔的欧洲的天空。欧洲历史上的分崩离析使他感到了统合的重要性，他渴望构筑一个坚固的欧洲大厦，使之能

够抵挡住暴风骤雨的袭击。于是，他毅然承担起了这份苦差，为欧洲经济货币联盟的启动而不遗余力。

在科尔眼中，人是最重要的，或许正是这一点把他跟其他人区分开来。他很早就认识到，政治是人干的，并在仕途生涯中一直信守“通过人来成就事”的原则。科尔与密特朗和希拉克，科尔与里根、布什和克林顿，科尔与戈尔巴乔夫和叶利钦，他们的关系都堪称是大人物之间友情的典范。每当西方大国有新的领导人出现，科尔总能迅速与之建立起相互信任乃至亲密的个人关系，这种关系在德国统一、北约东扩、欧洲一体化进程中都发挥了至关重要的作用。

政治之外的科尔是一个可爱的居家男人，他深情地恋着自己的家，忠诚地爱着夫人汉内洛蕾，繁忙的政务使他没时间与家人共处，他有时也会因此而感伤。他好吃好喝，精力充沛，心态平和，平易近人，虽给人一种不拘小节的表象，内心却蕴藏着牢不可破的原则和规律。在写作本书的过程中，我追踪着他的“大象”步伐，沿寻着他的生活轨迹，同他一起体验了一次政治人生的甜酸苦辣。写到后来，科尔的形象在我头脑中越来越清晰和生动了，我由衷地感到，科尔实在是当今政坛首屈一指的政治家，一个有胆有识、智勇双全的人。倘若读者在读完本书后能产生同我一样的感受，那将是我最大的满足。

最后需要指出的一点是，科尔作为西方资产阶级政治家，他对民主德国社会主义制度的评价势必存在有欠公允之处，相信读者自会分辨。

感谢黄金树先生为我介绍了写作本书的机会，感谢张光勤老师提供的大量资料，感谢王立小姐的及时督促，感谢方中霞老师对我的指点，感谢我的朋友张宁和北外裴文奇教授给我的咨询，没有他们的帮助，这本书是不会问世的。

此外，我还要特别感谢我的丈夫邵宇宾先生，他为这本书投

注了大量心血，写作中技术上的事务他全包了下来，还提出了不少很好的建议。“一家人不说两家话”，感激之情无须多说，一切尽在不言之中。

谨以此书献给我的父母，以慰他们多年来的辛劳。

王剑南

1997年12月23日夜

目 录

前 言..... (1)

第一章 悲欢童年..... (1)

- 莱茵河和路德维希港的儿子
- 采齐莉娅慧眼识汉斯
- 小动物们的保护人
- 战争打碎了童年的梦
- 哥哥的死是赫尔穆特心中永远的痛
- 在军训营，孩子们像多米诺骨牌一个个倒下了
- “我们这一代人有幸拥有了‘晚生的福分’”

第二章 人间浪荡 (13)

- “当我还是一个小男孩的时候，我曾经梦想过作一个农民。”
- 班长赫尔穆特不愿充当学校领导和老师们一支伸长了的胳膊
- 施塔姆福特和芬克是对赫尔穆特成长影响最大的两个人
- 1946年12月，赫尔穆特加入基民盟，号码00246
- 父子俩大大地吵了一架
- 赫尔穆特数学成绩得了全州倒数第一

第三章 他的大学 (22)

- 赫尔穆特总是有意无意地在老师的对面找个位子坐下来，让自己成为第二个中心点
- “总有一天我会去美因兹谋一个职务的！”
- 朋友们眼中的“头号种子选手”
- “老先生们”主宰着战后联邦德国的党派之林

- “政治是人干的。”
- “这个来自路德维希港的年轻人搞不好会让我们所有人都丢掉饭碗的！”
- 两人从头到脚顿时变得像乌鸦一样黑
- 他关心的是党内政治

第四章 二见钟情 (36)

- “那个大胆放肆的家伙是谁？”汉内洛蕾问道
- “也许是二见钟情吧”，汉内洛蕾说
- 为了弄到吃的，汉内洛蕾还学会了向别人乞讨
- 汉内洛蕾生平第一次看到，父亲哭了
- 她那颗漂泊的心有了寄托
- “他的心被汉内洛蕾占满了。”
- 赫尔穆特无意中成了别人的红娘
- “等赫尔穆特什么时候有钱给我买一台洗衣机了，我就马上嫁给他。”
- 汉内洛蕾从此成了赫尔穆特的妻子

第五章 后生可畏 (45)

- “在联合会的这十年是一段美好的日子。”
- 他一向是说得到做得到
- “当一个人碰壁达四五次之多时，他就会发现，的确有一面墙竖在那里。”
- 他们被反对者称为“一伙咬着烟斗的人”
- 阿尔特迈尔认为，科尔是个得寸进尺的人，一旦成功便会继续向前发展
- 科尔一伙还学会了“借刀杀人”
- “我告诉你们，我要当联邦德国的总理。”

第六章 一州之长 (55)

- “科尔对他的一班人马极为重视。”

- 有人来访时，他总是很亲切地问上一句：“嗨，谈点儿什么？”
- “阿登纳的孙子”渐渐成了科尔的代名词
- “赫尔穆特·科尔是联邦各州州长中的佼佼者。”
- 汉内洛蕾一个人负责两个儿子的教育
- 在基民盟，科尔仍是一位被人忽视的大个子
- 科尔坚决反对这场“大象婚礼”
- “我不是配角。”

第七章 舍我其谁 (65)

- “凡是科尔坐、躺、站的地方，都是中间派在起着关键作用。”
- 形势进一步明朗化了：科尔或者巴泽尔
- “我相信，自己可以成为一个好的党主席。”
- “一次失败对于我来说并不意味着摔断腿，我有的是时间。”
- 施特劳斯讥讽科尔是个“穿着破拖鞋的政治家”
- “基民盟是我政治上的家乡。”
- 基民盟终于开始对着科尔微笑了
- “对我来说，选择在这样的艰难时刻出头是一件自然而然的事情。”

第八章 威风党魁 (75)

- “人永远都是中心，尊重人的尊严是我们政策的基本原则。”
- “直到科尔和比登科普夫上台，基民盟真正作为反对党发挥作用的时期才算开始了。”
- 科尔时刻忘不了自己的党，他努力使自己成为基民盟的一个使者
- 施特劳斯明白宣告，他讨厌科尔
- 民主德国一个大学生对科尔说：“民主德国人同西边的人

一样感觉自己是德国人。”

- “科尔——这是一个解决争执的方向。施特劳斯——这意味着政治的极端化。”
- “有了上帝和基民盟的帮助，赫尔穆特·科尔将成为总理候选人。”
- 宣传画上的科尔在向选民传递着自信的微笑

第九章 锋芒初试 (92)

- “我那时精通赫尔德林。”
- “施密特和施特劳斯这两人在雄辩和舌战方面肯定都胜过科尔，但是，一个政治家对选民有说服力取决于演讲者本人，而不是雄辩。”
- “到群众中游泳！”
- “任何人只要小看科尔，就都会为此付出代价。”
- 施密特向客人这样介绍科尔：“这就是那个想要我位子的人，可他永远得不到。”
- “如果不是上了电视，我会赢得这场选举。”
- 科尔就像是一个被胜利欺骗的英雄，带上了一顶插满荆棘的桂冠
- “波恩不是美因兹”，然而，科尔仍然坚定了一个目标，“总有一天要与自民党联合组成政府。”

第十章 姐妹之争 (102)

- 巴伐利亚人试图在联盟党内部奋起一击
- “他会认识到我的厉害！”科尔对自己说
- 科尔对朋友们说：“基社盟对基民盟的影响力同基民盟对基社盟的影响力一样大，两者之间的关系就像是一个连通器。”
- 科尔说：“谁要是想在我们的领地建立第四党，谁就是我们的敌人。”
- 施特劳斯言道：“赫尔穆特·科尔永远当不上总理，他完全

没有这个能力。”

- 科尔的这种又打又拉的策略果然起了作用，基社盟中对施特劳斯搞分裂的不满情绪在上升
- 虽然两党间的不和状况仍然存在，但毕竟又走到一起了
- 施特劳斯是一个大吵大闹的失败者，科尔则是一个安安静静的胜利者

第十一章 冷板凳上…………… (112)

- 尽管阿克曼曾经是科尔对手巴泽尔的亲信，但科尔却没有对他弃置不用
- 科尔每天对着爷爷阿登纳的照片办公，渴望着不久后能成为像他那样的人
- 科尔强忍悲痛表示，恐怖主义带来的灾难动摇了国家的根基
- “一个对手也许是危险的，但5个对手却会在观众面前互相争夺影响力”，科尔的观点很值得回味
- 科尔的影响力超出了比登科普夫的理解力
- 在卡斯滕斯竞选总统的时候，“科尔动摇了。”
- 施特劳斯竞选总理只是“德国战后历史上一段还算有趣的小插曲”

第十二章 乾坤倒转…………… (127)

- 在联盟党内部，“克罗伊特”的幽灵悄悄溜走了。科尔又成了无可争论的第一人
- 自民党人开始另寻出路，这时候他们看到了科尔
- 科尔说：“一个政治家的脸不应当是光滑的。当代表经验和失败教训的痕迹爬上脸颊时，他会让人更加信任。”
- 科尔后来说：“促成波恩政权更迭的人当然是汉斯-迪特里希·根舍，这是他的历史性功绩。”
- “总算从巴比伦监狱里解脱出来了。”
- 科尔提出了一个别出心裁的新口号，“用越来越少的武器